Washington State DEPARTMENT OF SOCIAL & HEALTH SERVICES	**ДОГОВОР О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УСЛУГ В КАЧЕСТВЕ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ПОДРЯДЧИКА** **CLIENT SERVICE CONTRACT INDIVIDUAL PROVIDER SERVICES**	Номер договора департамента DSHS: Номер подрядчика в системе SSPS:
Настоящий Договор заключен между Департаментом социального обеспечения и здравоохранения (DSHS) штата Вашингтон и Подрядчиком, предоставляющим услуги, названным ниже.		Номер договора в рамках программы: Номер договора подрядчика, предоставляющего услуги:

ИМЯ И ФАМИЛИЯ ПОДРЯДЧИКА, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩЕГО УСЛУГИ		ПОДРЯДЧИК ОСУЩЕСТВЛЯЕТ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПОД ИМЕНЕМ / НАЗВАНИЕМ (DBA)	
АДРЕС ПОДРЯДЧИКА, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩЕГО УСЛУГИ ,		НОМЕР В ЕДИНОЙ СИСТЕМЕ ИДЕНТИФИКАЦИИ ПРЕДПРИЯТИЙ ШТАТА ВАШИНГТОН (UBI)	ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ПОДРЯДЧИКА В СИСТЕМЕ DSHS
КОНТАКТНОЕ ЛИЦО ПОДРЯДЧИКА, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩЕГО УСЛУГИ	ТЕЛЕФОН ПОДРЯДЧИКА, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩЕГО УСЛУГИ	ФАКС ПОДРЯДЧИКА, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩЕГО УСЛУГИ	АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ ПОДРЯДЧИКА, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩЕГО УСЛУГИ

УПРАВЛЕНИЕ DSHS	ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ DSHS	КОД ДОГОВОРА DSHS
ИМЯ, ФАМИЛИЯ И ДОЛЖНОСТЬ КОНТАКТНОГО ЛИЦА В DSHS	АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ С DSHS ,	
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СВЯЗИ С DSHS	ФАКС ДЛЯ СВЯЗИ С DSHS	АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ ДЛЯ СВЯЗИ С DSHS
ЯВЛЯЕТСЯ ЛИ ПОДРЯДЧИК, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩИЙ УСЛУГИ, ПРОМЕЖУТОЧНЫМ ПОЛУЧАТЕЛЕМ ФЕДЕРАЛЬНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА? Нет	НОМЕР CFDA 93.778	
ДАТА НАЧАЛА ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА	**ДАТА ОКОНЧАНИЯ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**	МАКСИМАЛЬНАЯ СУММА ДОГОВОРА **Плата за услуги**

Настоящий Договор содержит все условия и положения, о которых стороны договорились между собой. Любые иные договоренности или заверения, сделанные в устной форме или каким-либо иным образом, касающиеся предмета настоящего Договора, считаются несуществующими и не налагающими на стороны никаких обязательств. Стороны, поставившие свои подписи ниже, подтверждают, что прочли и поняли настоящий Договор, а также что обладают необходимыми полномочиями для заключения настоящего Договора. Перевод настоящего документа на испанский, вьетнамский, китайский, лаосский, корейский, русский и кхмерский языки предоставляется Управлением по делам престарелых и инвалидов (Aging and Disability Services Administration) исключительно для удобства подрядчика, предоставляющего услуги; перевод можно посмотреть по адресу: **http://adsaweb.dshs.wa.gov/hcs/IPForms.htm.**

ПОДПИСЬ ПОДРЯДЧИКА, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩЕГО УСЛУГИ	ИМЯ, ФАМИЛИЯ И ДОЛЖНОСТЬ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ	ДАТА ПОДПИСАНИЯ
ПОДПИСЬ DSHS *Susan Bush*	ИМЯ, ФАМИЛИЯ И ДОЛЖНОСТЬ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ Сьюзан Буш, Менеджер по договорам	ДАТА ПОДПИСАНИЯ 10 октября 2003 г.
ЛИЦО, ИМЕЮЩЕЕ ПРАВО ВТОРОЙ ПОДПИСИ	ИМЯ, ФАМИЛИЯ И ДОЛЖНОСТЬ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ	ДАТА ПОДПИСАНИЯ

1. **Определения.** Слова и выражения, указанные ниже, для целей настоящего Договора имеют следующие определения:

a. «Региональная организация по делам престарелых» (Area Agency on Aging (AAA)) означает местную государственную или частную организацию, с которой департамент DSHS заключает договор на предоставление услуг по ведению дел клиентов департамента DSHS.

b. «Лицо, имеющее право второй подписи» (Authorized Countersignature) означает любого работника департамента DSHS, организации AAA или субподрядчика организации AAA, наделенного полномочиями подписать настоящий Договор.

c. «Утверждение и утвержденный» (Authorization and Authorized) означает, что услуги Подрядчика включены в утвержденный департаментом DSHS План обслуживания клиента, а плата за услуги оформлена в соответствии с требованиями платежной системы департамента DSHS.

d. «Сотрудник, ведущий дело клиента» (Case Manager) означает социального работника из департамента DSHS или организации AAA, закрепленной за клиентом.

e. «Договорной отдел» (Central Contract Services) означает отдел центрального управления DSHS, занимающийся заключением договоров, или подразделение или отдел правопреемника DSHS.

f. «Клиент» означает лицо, которое согласно определению департамента DSHS или организации AAA, имеет право на получение услуг, закупаемых у Подрядчика. Клиент нанимает Подрядчика для оказания услуг личного ухода, утвержденных бытовых услуг и/или медицинских услуг «по указанию» клиента, включенных в План обслуживания клиента.

g. «Участие клиента» (Client participation) означает денежную сумму, которую Подрядчик взимает (если вообще взимает) напрямую с клиента в счет оплаты утвержденных услуг по уходу за клиентом.

h. «Договор» означат полное письменное соглашение между департаментом DSHS и Подрядчиком, включая любые Приложения, документы и материалы, включенные посредством ссылки.

i. «ПоДРЯДЧИК, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩИЙ услуги» (Contractor) означает индивидуального подрядчика, оказывающего услуги в соответствии с настоящим Договором. Подрядчик нанимается клиентом для предоставления услуг личного ухода, утвержденных бытовых услуг и/или медицинских услуг «по указанию» клиента, включенных в План обслуживания клиента.

j. «Администратор договоров» (Contracts Administrator) означает менеджера (или его преемника) Договорного отдела или подразделения либо отдела организации – правопреемника.

k. «Программа COPES» означает программу альтернативного обслуживания, согласно определению, данному в WAC 388-71.

l. «Департамент DSHS», «департамент» или «Департамент» означает Департамент социального обеспечения и здравоохранения штата Вашингтон и его работников.

m. «MPC» означает «Личный уход по программе Медикейд», согласно определению WAC 338-71.

n. «Личные сведения» означает информацию, идентифицирующую человека, включая, без ограничений, информацию, относящуюся к имени и фамилии человека, его здоровью, финансам, образованию, деловой активности, использованию или получению государственных услуг или другой деятельности, адресам, телефонам, номерам социального обеспечения, водительских удостоверений, другим идентификационным номерам и каким-либо финансовым идентификаторам.

o. “Услуги личного ухода” означает особые услуги, определение которых дано в WAC 388-15, предоставляемые клиентам департамента DSHS.

p. “RCW” означает Пересмотренный свод законов штата Вашингтон. Все ссылки на главы и разделы RCW в настоящем Договоре включают также последующие законодательные акты, отменяющие, изменяющие или заменяющие собой эти главы и разделы. С соответствующими главами RCW можно ознакомиться по адресу: http://slc.leg.wa.gov/.

q. «Передача функций дипломированной медсестры» означает, что дипломированная медсестра передает выполнение отдельных медсестринских функций квалифицированным оплачиваемым личным помощникам, в соответствии с RCW 18.79.260.

r. «Нормативный акт» означает любой федеральный, субфедеральный или местный нормативный акт, предписание или постановление.

s. «Медицинские процедуры, выполняемые по указанию клиента», означает медицинские процедуры, которые взрослый клиент обычно выполнял бы сам, но не может выполнять из-за функциональной инвалидности, и которые выполняются оплачиваемым личным помощником, обученным клиентом, по указаниям и под руководством клиента, в соответствии с RCW 74.39 и WAC 388-71.

t. «Услуги» означает услуги личного ухода, утвержденные бытовые услуги и/или медицинские услуги «по указанию клиента», которые Подрядчик предоставляет клиенту, в соответствии с Планом обслуживания клиента.

u. “План обслуживания» означает письменный план по предоставлению услуг долгосрочного ухода, определяющий способы удовлетворения потребностей клиента путем предоставления наиболее подходящих услуг, в соответствии с главой WAC 388-71 и/или RCW 74.39A.

v. «Субподрядный договор» означает отдельный договор между Подрядчиком и физическим или юридическим лицом («Субподрядчиком») о выполнении всех или части обязанностей и обязательств, которые Подрядчик обязан выполнять в соответствии с настоящим Договором. Департамент DSHS не оплачивает Подрядчику стоимость работ, переданных субподрядчику.

w. «WAC» означает Административный кодекс штата Вашингтон. Все ссылки на главы и разделы WAC в настоящем Договоре включают также последующие законодательные акты, отменяющие, изменяющие или заменяющие собой эти главы и разделы. С соответствующими главами WAC можно ознакомиться по адресу: http://slc.leg.wa.gov/.

2. Содержание работ

Подписывая настоящий договор, Подрядчик заверяет департамент DSHS и организацию AAA, что отвечает минимальным требованиям, предъявляемым к лицам, предоставляющим услуги по уходу на дому, в соответствии с WAC 388-71, и таким образом обладает необходимой квалификацией для предоставления следующих услуг:

Подрядчик соглашается предоставлять, в соответствии с указаниями клиента, услуги личного ухода, утвержденные бытовые услуги и/или медицинские услуги по поручению медсестры или по указанию клиента, включенные в План обслуживания клиента. Подрядчик соглашается предоставлять все услуги таким образом, чтобы способствовать защите и укреплению здоровья, безопасности и благополучия клиента. Подрядчик соглашается не выполнять какие-либо функции, для выполнения которых необходимо наличие диплома, сертификата или лицензии, за исключением случаев, когда он или она обладает необходимым дипломом, сертификатом или лицензией, является членом семьи клиента или предоставляет медицинские услуги по указанию клиента. Законодательные акты, относящиеся к медсестринскому уходу, передаче функций дипломированной медсестры и медицинским услугам по указанию клиента, содержатся в RCW 18.79, 18.88A и 74.39 соответственно.

3. Сообщение о предполагаемом жестоком обращении. В дополнение к описанным выше услугам, в соответствии с законодательством штата, Подрядчик обязан немедленно сообщать обо всех случаях предполагаемого жестокого обращения с клиентом в Департамент по телефону действующей горячей линии штата по вопросам жестокого обращения (1-800-562-6078).

4. Выставление и оплата счетов. Оплата услуг производится по ставке, утвержденной и опубликованной департаментом DSHS.

a. Подрядчик соглашается выполнять следующие требования, чтобы получить оплату:

(1) Клиент выбрал Подрядчика для предоставления услуг по утвержденной ставке;

(2) Подрядчик предоставил клиенту услуги, которые включены в План обслуживания клиента, и соблюдал при этом все соответствующие законодательные и нормативные акты, включая, без ограничений, нормы, касающиеся индивидуальных подрядчиков, согласно WAC 388-71; и

(3) Подрядчик представил счет к оплате вовремя, на помесячной основе, на бланке, предоставленном департаментом DSHS.

b. Департамент DSHS платит Подрядчику по ставке, утвержденной для оплаты услуг на одного клиента в том географическом регионе, где предоставляются услуги, в пределах штата Вашингтон. Ставки применяются для всех услуг, утвержденных и предоставленных в соответствии с настоящим Договором, вне зависимости от источника оплаты. Месячная оплата за все услуги, предоставленные какому-либо клиенту, не должна превышать сумму, утвержденную в Плане обслуживания клиента. Изменение ставки не требует внесения поправок в Договор. Уведомление о повышении ставки производится путем опубликования ставок Управления по делам престарелых и инвалидов департамента DSHS (Aging and Disability Services Administration) для географического региона Подрядчика. Опубликованные ставки не могут быть оспорены.

c. Подрядчик принимает сумму платежа департамента DSHS вместе с какой-либо суммой участия клиента как единственную и полную оплату за услуги, предоставленные по настоящему Договору. Подрядчик соглашается, что сам отвечает за взимание с клиента суммы участия клиента (если таковая вообще взимается) в том месяце, когда были предоставлены услуги.

d. Департамент DSHS направляет Подрядчику плату за услуги на адрес, указанный как «Адрес подрядчика, предоставляющего услуги» на стр.1 настоящего Договора. Подрядчик отвечает за уведомление департамента DSHS о смене своего адреса.

e. Департамент DSHS платит Подрядчику исключительно за утвержденные услуги, предоставленные клиенту в соответствии с Содержанием работ по настоящему Договору и Планом обслуживания клиента. Если департамент DSHS платит Подрядчику за какие-либо другие услуги, то выплаченная сумма считается переплатой и должна быть возвращена Департаменту.

5. Ограничения по предоплате и выставлению счетов

a. Департамент DSHS не платит за услуги по настоящему договору, пока услуги не были предоставлены.

b. Департамент DSHS платит Подрядчику исключительно за утвержденные услуги, предоставленные по настоящему Договору. Если действие настоящего Договора прекращается по какой бы то ни было причине, департамент DSHS платит только за услуги, утвержденные и предоставленные до даты прекращения действия Договора включительно.

c. Если только иное не предусмотрено настоящим Договором, департамент DSHS не платит по каким-либо требованиям оплаты за услуги, представленным по прошествии более двенадцати (12) месяцев после календарного месяца, в котором были предоставлены услуги.

d. Подрядчик соглашается не выставлять счет департаменту DSHS за услуги, предоставленные по настоящему договору, а департамент DSHS не платит Подрядчику, если Подрядчик взыскал или взыщет плату за те же самые услуги со штата Вашингтон или любой другой стороны по другому договору или соглашению.

6. Переуступка. Подрядчик не может переуступить третьему лицу настоящий Договор или какие-либо права или обязанности, содержащиеся в настоящем Договоре.

7. Проверка на судимость. Подрядчик соглашается пройти проверку на судимость, проводимую департаментом DSHS, согласно требованиям RCW 43.20A.710.

8. **Соблюдение соответствующих законодательных актов.** На протяжении всего срока действия настоящего Договора Подрядчик обязан соблюдать все применимые федеральные, субфедеральные и местные законодательные, нормативные акты и предписания, включая, без ограничений, нормы, касающиеся индивидуальных подрядчиков, согласно WAC 388-71.

9. **Конфиденциальность.** Подрядчик не может использовать или разглашать какие-либо Личные сведения, касающиеся какого-либо клиента, в целях, напрямую не относящихся к исполнению обязанностей Подрядчика по настоящему Договору, за исключением случаев, когда клиент дал на это письменное согласие.

10. **Обязанности Подрядчика**

    a. Подрядчик получил копию Плана обслуживания клиента, который выбрал Подрядчика, и соглашается выполнять требования Плана обслуживания, а также все дополнительные требования или новые требования, введенные вместо старых требований. План обслуживания клиента, который выбрал Подрядчика, а также План обслуживания всех дополнительных клиентов, которые могут выбрать Подрядчика, включаются в настоящий Договор посредством ссылки.

    b. Подрядчик соглашается незамедлительно сообщить сотруднику, ведущему дело каждого клиента, которому Подрядчик предоставляет услуги, а также Директору Отдела по предоставлению услуг на дому и по месту жительства (Division of Home and Community Services), по адресу: P.O. Box 45600, Olympia WA 98504-5600, если Подрядчик принимает предложение о работе от штата Вашингтон.

    c. Заключая настоящий Договор, Подрядчик заверяет, что отвечает минимальным требованиям, предъявляемым к подрядчикам, предоставляющим услуги по уходу на дому, в соответствии с WAC 388-71, и что у него/нее есть способность и желание выполнять свои обязанности в отношении Плана обслуживания. Подрядчик заверят, что он/она понимает, что может связаться с сотрудником департамента DSHS или организации AAA, ведущим дело клиента, если в какой-либо момент у Подрядчика возникают какие-либо сомнения в своей способности выполнять эти обязанности.

    d. Подрядчик подтверждает, что он/она соблюдает Главу 42.52 RCW, «Этика социального обеспечения», и соглашается соблюдать Главу 42.52 RCW на протяжении всего срока действия настоящего Договора.

11. **Подрядчик не является работником департамента DSHS.** Для целей настоящего Договора, Подрядчик признает, что является независимым лицом, работающим по контракту, а не должностным лицом, работником или агентом департамента DSHS, штата Вашингтон или организации AAA. Подрядчик соглашается не претендовать на какие-либо права, привилегии или льготы, которые полагались бы работнику штата Вашингтон или организации AAA. Подрядчик освобождает департамент DSHS и организацию AAA от каких бы то ни было обязательств по уплате или удержанию федеральных или субфедеральных налогов или взносов от имени Подрядчика, если только иное не предусмотрено настоящим Договором.

12. **Смерть клиентов.** Подрядчик обязан сообщить сотруднику, ведущему дело клиента, о смерти клиента DSHS, которому Подрядчик предоставляет услуги по уходу, в течение двадцати четырех (24) часов. Подрядчик далее обязан направить письменное уведомление о смерти клиента сотруднику, ведущему дело клиента, в течение семи (7) дней.

13. **Свидетельство о запрете.** Подрядчик заверяет, что в настоящее время ни один федеральный департамент или ведомство не запрещает ему участвовать в настоящем Договоре, не отстраняют временно, не предлагают его кандидатуру для отстранения, не объявляют не имеющим права и не отстраняют его по собственному желанию от участия в настоящем Договоре. По просьбе департамента DSHS, Подрядчик обязан заполнить форму «Свидетельство о запрете, временном отстранении, отсутствии права и добровольном исключении». Любая такая форма, заполненная Подрядчиком для настоящего Договора включается в настоящий Договор посредством ссылки.

14. **Наркотические вещества на работе.** Подрядчик соглашается, что не может употреблять алкоголь и/или запрещенные наркотические вещества, либо находиться под воздействием алкоголя и/или запрещенных наркотических веществ во время выполнения обязанностей Подрядчика по настоящему Договору.

15. Подписание, внесение поправок и освобождение от обязательств. Настоящий Договор имеет обязательную силу для департамента DSHS только после подписания его департаментом DSHS и лицом, имеющим право второй подписи. Настоящий Договор или любое его положение не может быть изменено или исправлено. Только должностное лицо, ответственное за договор, или лицо, назначенное им, обладает полномочиями отказаться от требования исполнения какого-либо положения настоящего Договора от имени департамента DSHS.

16. Применимое законодательство и юрисдикция. Настоящий Договор регулируется законодательством штата Вашингтон. В случае возникновения судебного иска по настоящему Договору, дело должно рассматриваться исключительно в округе Терстон (Вашингтон).

17. Освобождение от ответственности. Подрядчик берет на себя и освобождает департамент DSHS и организацию AAA от какой бы то ни было ответственности, возникающей в результате действий или бездействия Подрядчика.

18. Проверка; Ведение документации.

a. В течение срока действия настоящего Договора и в течение шести (6) лет после расторжения или окончания срока действия настоящего Договора Подрядчик соглашается вести и хранить документацию, которая:

(1) Подтверждает выполнение всех действий, требуемых согласно законодательству, нормативным актам и настоящему Договору;

(2) Подтверждает заявления Подрядчика о его организационной структуре, налоговом статусе, возможностях и показателях деятельности; а также

(3) Демонстрирует методы и практику ведения бухгалтерского учета и бухгалтерскую отчетность, в достаточной мере и надлежащим образом подтверждающую счета, выставленные Подрядчиком департаменту DSHS, и все расходы, произведенные Подрядчиком в целях выполнения настоящего Договора.

b. В течение срока действия настоящего Договора и в течение одного (1) года после расторжения или истечения срока действия настоящего Договора Подрядчик соглашается предоставлять необходимый доступ к:

(1) Подрядчику;

(2) Месту деятельности Подрядчика;

(3) Всей отчетности, относящейся к настоящему Договору.

Такой доступ предоставляется департаменту DSHS и любому другому уполномоченному работнику, агенту или подрядчику штата Вашингтон или Соединенных Штатов Америки в целях осуществления контроля, проверки и оценки работы Подрядчика и соблюдения им условий настоящего Договора.

19. Отсутствие дискриминации. Подрядчик обязан соблюдать все применимые федеральные, субфедеральные и местные законодательные и нормативные акты о недопущении дискриминации.

20. Уведомление о переплате. Если Подрядчик получает от департамента DSHS Уведомление подрядчика о переплате (Vendor Overpayment Notice) или письмо, сообщающее о существовании переплаты, то Подрядчик может опротестовать решение о переплате, подав ходатайство о проведении судебного разбирательства в соответствии с RCW 43.20B.

21. Обязанности по охране и укреплению здоровья и безопасности клиентов департамента DSHS. Подрядчик соглашается выполнять свои обязанности согласно настоящему Договору таким образом, чтобы не подвергать риску здоровье и безопасность какого-либо клиента департамента DSHS, которому Подрядчик предоставляет услуги.

22. Приоритетность. В случае противоречий в настоящем Договоре, если иное не предусмотрено настоящим Договором, противоречия разрешаются путем установления следующего порядка приоритетности:

a. Применимые федеральные, субфедеральные и местные законодательные и нормативные акты;

b. Условия настоящего Договора; и

c. Любое Приложение, документ или материал, включенные в Договор посредством ссылки.

23. Делимость; Соответствие законодательству. Если суд признает какое-либо положение настоящего Договора недействительным, это не влияет на остальные положения настоящего Договора. Недействительное положение считается измененным в соответствии с действующим законодательством.

24. Значительное изменение в состоянии клиента. Подрядчик соглашается сообщать о любом значительном изменении в состоянии клиента сотруднику, ведущему дело клиента, который указан в Плане обслуживания клиента, в течение двадцати четырех (24) часов.

25. Заключение договора с субподрядчиком. Подрядчик не должен заключать договор с субподрядчиком на оказание каких-либо услуг, предоставляемых по настоящему Договору.

26. Положения, остающиеся в силе по расторжении или истечении срока действия Договора. Некоторые условия и положения, содержащиеся в настоящем Договоре, должны оставаться в силе по расторжении или истечении срока действия настоящего Договора. Остающиеся в силе положения включают, без ограничений: «Конфиденциальность», «Освобождение от ответственности», «Проверка», «Ведение документации», «Уведомление о переплате», «Расторжение Договора из-за невыполнения обязательств», «Порядок расторжения и истечения срока действия Договора», «Имущество, приобретенное Подрядчиком» и «Имущество департамента DSHS».

27. Приостановка платежей и/или услуг. Если в какой-либо момент департамент DSHS может обоснованно и добросовестно предполагать, что здоровью, безопасности и благополучию клиента угрожает опасность, то услуги и платежи могут быть приостановлены, в соответствии с законом.

28. Расторжение Договора из-за изменений в финансировании. Если средства, на которые департамент DSHS рассчитывал при заключении настоящего Договора, изымаются или сокращаются или на это финансирование налагаются дополнительные или измененные условия, то департамент DSHS может немедленно расторгнуть настоящий Договор путем письменного уведомления Подрядчика. Расторжение вступает в силу в срок, указанный в уведомлении о расторжении Договора.

29. Прекращение действия Договора в связи с заключением нового Договора. Заключение нового Договора с индивидуальным подрядчиком услуг между департаментом DSHS и Подрядчиком, имеющее место после подписания настоящего Договора, автоматически прекращает действие настоящего Договора.

30. Расторжение Договора по инициативе сторон. Департамент DSHS может расторгнуть настоящий Договор, полностью или частично, если это отвечает интересам департамента DSHS, путем письменного уведомления Подрядчика как минимум за тридцать (30) календарных дней. Подрядчик может расторгнуть настоящий Договор по собственной инициативе путем письменного уведомления департамента DSHS как минимум за тридцать (30) календарных дней.

31. Расторжение Договора из-за невыполнения обязательства. Должностное лицо, ответственное за Договор, может расторгнуть настоящий Договор из-за невыполнения обязательств, полностью или частично, путем письменного уведомления Подрядчика, если департамент DSHS имеет разумные основания полагать, что Подрядчик:

a. Не выполнил или не соблюдает какое-либо требование, необходимое для заключения договора с департаментом DSHS;

b. Не выполнил обязанности Подрядчика по защите и укреплению здоровья или безопасности какого-либо клиента, которому предоставляются услуги по настоящему Договору;

c. Не выполнил или каким-либо иным образом нарушил какое-либо условие настоящего Договора;

d. Нарушил какой-либо применимый законодательный или нормативный акт; и/или

e. Исказил какие-либо сведения, предоставленные департаменту DSHS или организации AAA.

f. Не смог надлежащим образом удовлетворить потребности клиента, или здоровье, безопасность или благополучие клиента подвергаются риску.

Если позднее установлено, что Подрядчик не нарушал условий Договора, то расторжение Договора считается расторжением по инициативе сторон.

32. Порядок расторжения и истечения срока действия договора. При расторжении или истечении срока действия Договора применяются следующие положения:

a. Подрядчик перестает предоставлять услуги в соответствии с настоящим Договором при наступлении даты расторжения или истечения срока действия Договора и обязан следовать всем указаниям, содержащимся в уведомлении о расторжении.

b. Подрядчик обязан немедленно передать контактному лицу департамента DSHS или организации AAA, названному в настоящем Договоре, либо его/ее преемнику все находящееся у Подрядчика имущество (собственность) департамента DSHS или организации AAA, включая какие-либо материалы, созданные в соответствии с настоящим Договором. Подрядчик предоставляет департаменту DSHS или организации AAA право входить в помещение Подрядчика исключительно в целях возврата какого-либо имущества департамента DSHS или организации AAA, которое Подрядчик не вернул в течении десяти (10) календарных дней со дня расторжения или истечения срока действия договора. Если имущество департамента DSHS или организации AAA не возвращено в течении десяти (10) дней, то с Подрядчика взимаются все обоснованные расходы на возвращение имущества, включая транспортировку. Подрядчик обязан беречь и хранить имущество департамента DSHS или организации AAA, находящееся у Подрядчика до возврата департаменту DSHS или организации AAA.

c. Департамент DSHS может удержать некоторую сумму из окончательного платежа Подрядчика, которую департамент DSHS сочтет необходимой для защиты от убытков или дополнительных обязательств.

d. Права и средства правовой защиты, предоставленные департаменту DSHS в настоящем параграфе, являются дополнением к любым другим правам и средствам правовой защиты, предусмотренным законом, по праву справедливости и/или настоящим Договором, включая косвенные убытки и случайные убытки.

33. Имущество, приобретенное Подрядчиком. Все имущество (собственность), приобретенное или предоставленное Подрядчиком, принадлежит Подрядчику, а департамент DSHS и организация AAA отказываются от претензий на владение этим имуществом.

34. Имущество клиента. Любой клиент, получающий услуги по настоящему Договору, должен иметь свободный доступ к собственному личному имуществу. Подрядчик соглашается не вмешиваться в действия любого взрослого клиента, связанные с владением или использованием личного имущества клиента. После расторжения настоящего Договора, Подрядчик соглашается немедленно вернуть клиенту и/или опекуну либо попечителю клиента все личное имущество клиента.

35. Имущество департамента DSHS/ организации AAA. Любое имущество (собственность), приобретенное или предоставленное департаментом DSHS или организацией AAA для использования Подрядчиком в течение срока действия настоящего Договора, принадлежит департаменту DSHS или организации AAA. Подрядчик обязан защитить и застраховать все имущество департамента DSHS или организации AAA, находящееся у Подрядчика, от риска утраты или повреждения и вернуть имущество департамента DSHS или организации AAA департаменту DSHS или организации AAA по расторжении или истечении срока действия Договора.

36. Отказ от требования выполнения. Отказ от требования выполнения какого-либо условия при каких-либо обстоятельствах не может считаться отказом от требования выполнения обязательств в дальнейшем и не может интерпретироваться как изменение условий настоящего Договора.

ФОРМА УТВЕРЖДЕНА ОФИСОМ ГЕНЕРАЛЬНОГО ПРОКУРОРА